

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 270



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

52. sējums
2009. gada 11. novembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
I Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi		
ATZINUMI		
Eiropas Centrālā banka		
2009/C 270/01	Eiropas Centrālās bankas atzinums (2009. gada 26. oktobris) par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par Kopienas finanšu sistēmas makrouzraudzību un Eiropas Sistēmisko risku komitejas izveidošanu un par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar kuru Eiropas Centrālajai bankai uztic konkrētus uzdevumus saistībā ar Eiropas Sistēmisko risku komitejas darbību (CON/2009/88)	1
II Paziņojumi		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Komisija		
2009/C 270/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5589 – SONY/SEIKO EPSON) ⁽¹⁾ ..	9
2009/C 270/03	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	10

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

IV Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Padome

2009/C 270/04	Pārskats par Padomes ieceltajām personām – 2009. gada septembrī/oktobrī (sociālā joma)	14
---------------	--	----

Komisija

2009/C 270/05	Euro maiņas kurss	17
---------------	-------------------------	----

Eiropas Savienības Civildienesta tiesa

2009/C 270/06	Palātu sastāvs un tiesnešu sadalījums palātās	18
2009/C 270/07	Kritēriji lietu nodošanai palātām	19
2009/C 270/08	Tiesneša, kas aizstāj Civildienesta tiesas priekšsēdētāju pagaidu noregulējuma tiesneša statusā, norīkošana	20

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Komisija

2009/C 270/09	<i>Media 2007</i> – Izstrāde, izplatīšana, popularizēšana un apmācība – Aicinājums iesniegt priekšlikumus – EACEA/17/09 – <i>i2i audiovisual</i>	21
---------------	--	----



I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

ATZINUMI

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS ATZINUMS

(2009. gada 26. oktobris)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par Kopienas finanšu sistēmas makrouzraudzību un Eiropas Sistēmisko risku komitejas izveidošanu un par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar kuru Eiropas Centrālajai bankai uztic konkrētus uzdevumus saistībā ar Eiropas Sistēmisko risku komitejas darbību

(CON/2009/88)

(2009/C 270/01)

Ievads un juridiskais pamats

Eiropas Centrālā banka (ECB) 2009. gada 6. oktobrī saņēma Eiropas Savienības Padomes lūgumu sniegt atzinumu par: 1) priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par Kopienas finanšu sistēmas makrouzraudzību un Eiropas Sistēmisko risku komitejas izveidošanu ⁽¹⁾ (tālāk tekstā – “ierosinātā regula”) un 2) priekšlikumu Padomes lēmumam, ar kuru Eiropas Centrālajai bankai uztic konkrētus uzdevumus saistībā ar Eiropas Sistēmisko risku komitejas darbību ⁽²⁾ (tālāk tekstā – “ierosinātais lēmums”).

ECB kompetence sniegt atzinumu par ierosināto regulu balstās uz Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 105. panta 4. punktu, jo regulas projekts satur noteikumus, kas ietekmē Eiropas Centrālo banku sistēmas (ECBS) uzdevumu sniegt palīdzību tādas politikas sekmīgā īstenošanā, kas attiecas uz kredītiestāžu uzraudzību un finanšu sistēmas stabilitāti, kā noteikts Līguma 105. panta 5. punktā. Attiecībā uz ierosināto lēmumu ECB kompetence sniegt atzinumu balstās Līguma 105. panta 6. punktā. Tā kā abi dokumenti attiecas uz Eiropas Sistēmisko risku komitejas (ESRK) izveidošanu, uzbūvi un darbību, ECB, neskatoties uz atšķirīgajiem likumdošanas procesiem, kas piemērojami šiem dokumentiem, vienkāršības labad ir pieņēmusi vienu atzinumu par abiem priekšlikumiem.

Šajā atzinumā ietvertie apsvērumi neskar ECB turpmāko atzinumu par trim priekšlikumiem Eiropas Parlamenta un Padomes regulām, ar ko izveido Eiropas Banku iestādi, Eiropas Apdrošināšanas un fondēto pensiju iestādi un Eiropas Vērtspapīru un tirgus iestādi ⁽³⁾, kuri veido tiesību aktu paketi, ko Komisija ir pieņēmusi 2009. gada 23. septembrī, lai reformētu Eiropas finanšu uzraudzību.

ECB Padome šo atzinumu ir pieņēmusi saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas Reglamenta 17.5. panta pirmo teikumu.

⁽¹⁾ COM(2009) 499 galīgā redakcija.

⁽²⁾ COM(2009) 500 galīgā redakcija.

⁽³⁾ COM(2009) 501 galīgā redakcija, COM(2009) 502 galīgā redakcija un COM(2009) 503 galīgā redakcija.

Vispārīgi apsvērumi

1. ECB pamatā atbalsta Komisijas ierosināto regulu un lēmumu, kuru mērķis ir izveidot jaunu struktūru, kas būtu atbildīga par makrouzraudzību Eiropas Savienībā, proti, ESRK. ECB uzskata, ka nesenā finanšu krīze ir apliecinājusi nepieciešamību pastiprināt makrouzraudzību, regulējot un pārraugot finanšu sistēmu kā kopumu. Tā ir apliecinājusi arī nepieciešamību visaptveroši un savlaicīgi izvērtēt dažādos sistēmiskā riska avotus un to ietekmi uz finanšu sistēmu. ESRK, identificējot un izvērtējot sistēmiskos riskus, izsakot agrīnos brīdinājumus un sniedzot ieteikumus, ja šie riski ir nozīmīgi, un pārraugot to izpildi, var būtiski veicināt visas ES finanšu sistēmas stabilitāti.
2. ECOFIN Padome 2009. gada 9. jūnijā secināja, ka "ECB būtu jāsniedz analītisks, statistisks, administratīvs un loģistikas atbalsts Eiropas Sistēmisko risku komitejai, izmantojot arī nacionālo centrālo banku un uzraudzības iestāžu specializētus padomus". Tas atbilda arī Jacques de Larosière vadītās augsta līmeņa grupas par finanšu uzraudzību ES 2009. gada 25. februāra ieteikumiem un Komisijas 2009. gada 27. maija paziņojumam, kas ieteica, ka ECB būtu jānodrošina ESRK sekretariāts. Eiropadome 18. un 19. jūnijā noteica, ka paziņojums un ECOFIN secinājumi norāda turpmāko ceļu, lai izveidotu jaunu sistēmu mikro- un makrouzraudzības veikšanai, un atbalstīja ESRK izveidošanu.
3. ECB ir nolēmusi, ka tā ir gatava nodrošināt ESRK sekretariātu un atbalstīt ESRK, un iesaka atsaukties uz to vienā no ierosinātās regulas apsvērumiem. ECB, iesaistot visus ECB Ģenerālpadomes locekļus, ir gatava ESRK dot iespēju izmantot visu ES centrālo banku pieredzi un ekspertu zināšanas makroekonomikas, finanšu un monetāros jautājumos. Šī pienesuma pamatā būs ECB un ECBS darbība finanšu stabilitātes pārraudzības jomā, makroekonomiskās analīzes jomā, statistikas informācijas vākšanas jomā un kopējās sinerģijas, kas rodas saistībā ar centrālo banku darbību Eiropas Savienībā, to pieredzes, resursu un infrastruktūras dēļ.
4. ECB un ECBS iesaistīšanās ESRK nemainīs Līguma 105. panta 1. punktā noteikto ECBS galveno mērķi – uzturēt cenu stabilitāti. Šajā sakarā ECB norāda, ka ESRK atbalstīšana neietekmēs ne ECB institucionālo, funkcionālo un finanšu neatkarību, ne to uzdevumu izpildi, kas ECBS piešķirti ar Līgumu un Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtiem (tālāk tekstā – "ECBS Statūti"), jo īpaši tās uzdevumus finanšu stabilitātes un uzraudzības nodrošināšanā ⁽¹⁾.
5. Statistikas jomā ECB ir gatava nodrošināt ESRK ar nepieciešamo informāciju, kas attiecas uz makroekonomikas un makrofinanšu vidi, un ECB ir šī uzdevuma veikšanai nepieciešamā pieredze un zināšanas. Tas jo īpaši ietver informāciju par tirgus nosacījumiem un tirgus infrastruktūru. Mikrouzraudzības informāciju nodrošinās trīs jaunās Eiropas uzraudzības struktūras.

Īpaši apsvērumi

6. Attiecībā uz riska brīdinājumu izteikšanas, ieteikumu sniegšanas un turpmāko pasākumu procedūru ECB pilnībā atbalsta ierosināto regulu ⁽²⁾, kas paredz, ka ESRK riska brīdinājumi un ieteikumi tiks nepastarpināti nosūtīti attiecīgajiem adresātiem un vienlaicīgi nosūtīti arī ECOFIN Padomei. Šo noteikumu grozījumi, lai izveidotu "netiešu ceļu" riska brīdinājumu un ieteikumu nosūtīšanai, samazinātu ieteikumu efektivitāti un savlaicīgumu, kā arī ESRK neatkarību un uzticamību. Turklāt ir svarīgi, lai procedūras, kas attiecas uz ESRK saziņu ar citām ES institūcijām un komitejām, nekavētu efektīvu un savlaicīgu ESRK uzdevumu izpildi.

⁽¹⁾ Līguma 105. panta 2. punkta ceturtais ievilkums, 105. panta 4. un 5. punkts un ECBS Statūtu 3.1. panta ceturtais ievilkums, 3.3. pants, 4. pants, 22. pants un 25.1. pants.

⁽²⁾ Ierosinātās regulas 16., 17. un 18. pants.

7. Attiecībā uz ESRK uzbūvi, ECB uzskata, ka ir īpaši svarīgi, lai ESRK Koordinācijas komitejas sastāvs atbilstoši atspoguļo ESRK Valdes sastāvu. Pēdējā no iepriekš minētajām 29 locekļi ar balsstiesībām būs centrālo banku pārstāvji, kamēr pārējie četri locekļi ar balsstiesībām būs Komisijas loceklis un trīs jauno Eiropas uzraudzības struktūru priekšsēdētāji. Ir būtiski, ka Koordinācijas komitejas sastāvs atspoguļo Valdes sastāvu, lai nodrošinātu, ka Valde, kuras sēdes Koordinācijas komitejai ir jāsadzīvo, tajā ir atbilstoši pārstāvēta. Tāpēc piecu centrālo banku locekļu iekļaušana (papildus ESRK Valdes priekšsēdētājam un priekšsēdētāja vietniekam) līdzās iepriekš minētajiem pārējiem četriem locekļiem ar balsstiesībām ir minimālais sliekšnis, lai nodrošinātu šādu pienācīgu līdzsvaru un pietiekamu euro zonas un ārpus euro zonas esošo nacionālo centrālo banku pārstāvību. Tāpēc ECB stingri atbalsta Komisijas priekšlikumu, ka septiņi Koordinācijas komitejas locekļi tiks izvēlēti no ECB Ģenerālpadomes ⁽¹⁾. Tomēr, tā kā euro zonas uzbūve, laikam ritot, mainīsies, nebūtu ieteicams tiesību aktā noteikt īpašu pastāvīgu vietu sadalījumu starp euro zonas un ārpus euro zonas esošajām centrālajām bankām. Visbeidzot, ECB atbalsta Komisijas pieeju, saskaņā ar kuru tikai ESRK priekšsēdētājs sniedz norādījumus Sekretariāta vadītājam ⁽²⁾.
8. ESRK Valdes priekšsēdētājs un priekšsēdētāja vietnieks būtu jāievēl tiem pašiem locekļiem ar balsstiesībām, pamatojoties uz tām pašām procedūram, jo priekšsēdētāja vietniekam, ja šāda nepieciešamība rastos, būtu jābūt tiesībām pilnībā aizstāt priekšsēdētāju. Tāpēc arī priekšsēdētāja vietnieku, kā noteikts Komisijas priekšlikumā, no sava vidus būtu jāievēl tiem Valdes locekļiem, kas vienlaicīgi ir arī ECB Ģenerālpadomes locekļi. Atšķirīgas procedūras priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka ievēlēšanai radītu nevajadzīgus sarežģījumus un varētu sniegt nepamatotu priekšstatu, ka šīs amatpersonas pārstāv dažādas ESRK iekšienē pastāvošas grupas.
9. Attiecībā uz ESRK Valdes sastāvu, ECB atbalsta Komisijas priekšlikumu, ka ECB prezidents un viceprezidents būtu ESRK Valdes locekļi ar balsstiesībām. Tas atbilst principam, ka ESRK Valdes locekļi ar balsstiesībām pamatā ir ECB Ģenerālpadomes locekļi. ⁽³⁾ Turklāt ECB viceprezidenta iekļaušana Valdē atbilstu 2009. gada 18. un 19. jūnija Eiropadomes prezidentūras secinājumiem, saskaņā ar kuriem viceprezidents varētu piedalīties balsojumā par ESRK priekšsēdētāja ievēlēšanu kā ECB Ģenerālpadomes loceklis. Ja viņš nebūtu ESRK Valdes loceklis, viceprezidents nevarētu piedalīties šajā balsojumā.
10. ESRK ir Kopienas struktūra, kuras pilnvaras attiecas uz ES finanšu sistēmu un ietver ieteikumu sniegšanu un atbilstošu darbību veikšanu, lai samazinātu sistēmiskos riskus un nodrošinātu finanšu sistēmas stabilitāti, un kuras locekļi ir no visām ES dalībvalstīm. Tomēr, ņemot vērā dažu Eiropas valstu, kas nav ES dalībvalstis, sistēmisko nozīmīgumu, varētu uzskatīt, ka ir piemēroti uzaicināt šo valstu pārstāvjus piedalīties atsevišķās ESRK sēdēs un/vai speciālistu komitejās kā novērotājiem, ja tiek diskutēti par attiecīgiem jautājumiem.

ECB iesaka grozīt vairākus ierosinātās regulas un ierosinātā lēmuma pantus. Konkrēti redakcionālie priekšlikumi un paskaidrojumi ir izklāstīti pielikumā.

Frankfurtē pie Mainas, 2009. gada 26. oktobrī

ECB prezidents
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Ierosinātās regulas 11. panta 1. punkts.

⁽²⁾ Ierosinātā lēmuma 4. panta 1. punkts. ESRK priekšsēdētājs vada gan Valdi, gan Koordinācijas komiteju.

⁽³⁾ ECB Ģenerālpadome sastāv no ECB prezidenta, viceprezidenta un ES nacionālo centrālo banku vadītājiem.

PIELIKUMS

Redakcionālie priekšlikumi

Komisijas ierosinātais teksts	ECB ierosinātie grozījumi (1)
-------------------------------	-------------------------------

1. grozījums

Ierosinātās regulas 5. apsvērumus

5. apsvērumus "Komisija 2009. gada 27. maija paziņojumā "Eiropas finanšu uzraudzība" (...). Atbilstīgi Komisijas viedoklim tā cita starpā secināja, ka ECB "būtu jāsniedz analītisks, statistisks, administratīvs un loģistikas atbalsts ESRK, arī izmantojot valstu centrālo banku un uzraudzītāju specializētus padomus"."	5. apsvērumus "Komisija 2009. gada 27. maija paziņojumā "Eiropas finanšu uzraudzība" (...). Atbilstīgi Komisijas viedoklim tā cita starpā secināja, ka ECB "būtu jāsniedz analītisks, statistisks, administratīvs un loģistikas atbalsts ESRK, arī izmantojot nacionālo centrālo banku un uzraudzības iestāžu specializētus padomus. ECB ir lēmusi, ka tā ir gatava nodrošināt ESRK sekretariātu un atbalstīt ESRK. Atbalsts, ko ECB sniedz ESRK, kā arī ESRK uzticētie uzdevumi neskar Līgumā noteikto principu, ka ECB tās uzdevumu izpildē ir neatkarīga. "
---	--

Paskaidrojums:

ECB Padome ir lēmusi, ka ECB ir gatava nodrošināt ESRK Sekretariātu un atbalstīt ESRK, un uzskata, ka būtu piemēroti ietvert šādu atsauci vienā no ierosinātās regulas apsvērumiem.

Ierosinātās regulas 5. apsvēruma pēdējais teikums paskaidro, ka ECB uzdevumu izpildi neietekmēs ne ESRK atbalstīšana, ne pašas ESRK uzdevumi, jo ECB atšķirībā no ESRK ir izveidota, pamatojoties uz Līgumu. Tas ir īpaši svarīgi, ņemot vērā centrālo banku neatkarības principu.

2. grozījums

Ierosinātās regulas 3. panta 1. punkts

3. pants "1. ESRK atbild par Kopienas finanšu sistēmas makrouzraudzību, lai novērstu vai vājinātu sistēmiskos riskus finanšu sistēmā, tādējādi izvairoties no plašu finansiālo grūtību posmiem, veicinātu iekšējā tirgus netraucētu darbību un nodrošinātu finanšu sektora ilglaicīgu ieguldījumu ekonomikas izaugsme."	3. pants "1. ESRK atbild par Kopienas finanšu sistēmas makrouzraudzību, lai novērstu vai vājinātu sistēmiskos riskus finanšu sistēmā, tādējādi izvairoties no plašu finansiālo grūtību posmiem un veicinātu iekšējā tirgus netraucētu darbību, un nodrošinātu finanšu sektora ilglaicīgu ieguldījumu ekonomikas izaugsme. "
--	--

Paskaidrojums:

ECB uzskata, ka nodrošināt ilglaicīgu ieguldījumu ekonomikas izaugsme nav makrouzraudzības mērķis. Tāpēc atsauce uz šo mērķi no attiecīgā panta būtu jāsvītro.

3. grozījums

Ierosinātās regulas 4. panta 1. punkts

4. pants "1. ESRK ir valde, koordinācijas komiteja un sekretariāts."	4. pants "1. ESRK ir Valde, Koordinācijas komiteja, un Sekretariāts un Konsultatīvā speciālistu komiteja. "
---	--

Paskaidrojums:

Ierosinātajai regulai un lēmumam ir jānosaka galvenie ESRK institucionālie aspekti, ieskaitot Konsultatīvo speciālistu komiteju (KSK). Gan ierosinātā regula, gan ierosinātais lēmums izceļ ECB un nacionālo centrālo banku vadošo lomu makrouzraudzības nodrošināšanā. (2) Šis ierosinātās regulas pants būtu jāgroza, lai precizētu, ka KCK ir ESRK organizatoriskās struktūras daļa (skatīt arī 5. un 7. grozījumu).

Komisijas ierosinātais teksts

ECB ierosinātie grozījumi ⁽¹⁾**4. grozījums**

Ierosinātās regulas 4. panta 4. punkts

4. pants

“4. Sekretariāts valdes priekšsēdētāja vadībā sniedz ESRK analītisku, statistisku, administratīvu un loģistikas atbalstu saskaņā ar Padomes Lēmumu XXXX/EK/2009.”

4. pants

“4. Saskaņā ar Padomes Lēmumu XXXX/EK/2009, **ar kuru Eiropas Centrālajai bankai uztic konkrētus uzdevumus saistībā ar Eiropas Sistēmisko risku komitejas darbību**, sekretariāts, ko valdes priekšsēdētāja vadībā **nodrošina ECB**, sniedz ESRK analītisku, statistisku, administratīvu un loģistikas atbalstu, **arī izmantojot nacionālo centrālo banku un uzraudzības iestāžu specializētus padomus.**”

Paskaidrojums:

Grozījums ir nepieciešams, lai saskaņotu ierosināto regulu ar ECOFIN Padomes 2009. gada 9. jūnija secinājumiem un ierosināto lēmumu. Neveicot šādu grozījumu, ECB loma atbalstīt ESRK ierosinātās regulas tekstā tiktu pilnībā noklusēta. Tas neatbilstu agrākajiem paziņojumiem un lēmumiem, jo īpaši šiem:

- de Larosière ziņojumam, kas noteica, ka “Eiropas Savienībā ECB, kā ECBS kodols, ir vienreizējā situācijā, lai identificētu makrouzraudzības riskus”,
- 2009. gada 27. maija Komisijas paziņojumam,
- ECOFIN Padomes 2009. gada 9. jūnijā secinājumam, ka “ECB būtu jāsniedz analītisks, statistisks, administratīvs un loģistikas atbalsts Eiropas Sistēmisko risku komitejai, izmantojot arī nacionālo centrālo banku un uzraudzības iestāžu specializētus padomus”, un
- šo secinājumu apstiprināšanai 2009. gada 18. un 19. jūnija Eiropadomē.

5. grozījums

Ierosinātās regulas 4. panta 5. punkts

4. pants

“5. ESRK palīdz 12. pantā minētā konsultatīvā speciālistu komiteja, kas pēc pieprasījuma sniedz konsultācijas un palīdzību jautājumos, kas ir būtiski ESRK darbā.”

4. pants

“5. ESRK palīdz **Konsultatīvā speciālistu komiteja, kas ir minēta** 12. pantā ~~minētā konsultatīvā speciālistu komiteja, kas pēc pieprasījuma~~ sniedz konsultācijas un palīdzību jautājumos, ~~kurās~~ ir būtiski ESRK darbā.”

Paskaidrojums:

Šis ierosinātās regulas pants būtu jāgroza, lai precizētu, ka KSK palīdz ESRK pastāvīgi. ESRK reglaments saturēs noteikumus, kas attieksies uz KSK konsultatīvo funkciju (skatīt arī 3. un 7. grozījumu, kas attiecas uz KSK).

6. grozījums

Ierosinātās regulas 7. pants

“7. pants

Neitralitāte

1. Piedaloties valdes un koordinācijas komitejas darbā vai veicot jebkādas citas darbības saistībā ar ESRK, ESRK locekļi veic savu uzdevumu neitrāli, neprasot un nepieņemot instrukcijas no dalībvalstīm.

2. Dalībvalstis netiecas ietekmēt ESRK locekļus, tiem pildot savu uzdevumu.”

“7. pants

Neitralitāte **un neatkarība**

1. Piedaloties Valdes un Koordinācijas komitejas darbā vai veicot jebkādas citas darbības saistībā ar ESRK, ESRK locekļi veic savu uzdevumu neitrāli, **un tikai visas Kopienas interesēs. Viņi** neprasā un nepieņem norādījumus no dalībvalstīm, **Kopienas iestādēm vai citām publiskām vai privātām struktūrām.**

2. Dalībvalstis, **Kopienas iestādes vai citas publiskas vai privātas struktūras** netiecas ietekmēt ESRK locekļus, tiem pildot savu uzdevumu.”

Komisijas ierosinātais teksts	ECB ierosinātie grozījumi (1)
-------------------------------	-------------------------------

Paskaidrojums:

Šo pantu būtu jāgroza, lai nodrošinātu ESRK locekļu neatkarību no citu Kopienas struktūru vai jebkuru citu struktūru ietekmes. Tas neskar atbalsta darbības, kuras ECB veic ESRK labā, un kuras nevar kvalificēt kā norādījumus.

7. grozījums

Ierosinātās regulas 12. panta 3. punkts

12. pants "3. Komiteja pēc valdes priekšsēdētāja pieprasījuma veic 4. panta 5. punktā minētos uzdevumus."	12. pants "3. Komiteja pēc valdes priekšsēdētāja pieprasījuma veic 4. panta 5. punktā minētos uzdevumus."
--	--

Paskaidrojums:

Grozījuma mērķi ir noteikt, ka saskaņā ar ESRK reglamentu KSK palīdz ESRK pastāvīgi, nevis tikai pēc pieprasījuma (skatīt arī 3. un 5. grozījumu, kas attiecas uz KSK).

8. grozījums

Ierosinātās regulas 13. pants

"13. pants Veicot savu uzdevumu, ESRK vajadzības gadījumā konsultējas ar attiecīgā privātā sektora dalībniekiem."	"13. pants Veicot savu uzdevumu, ESRK vajadzības gadījumā konsultējas apspriežas ar attiecīgā privātā sektora dalībniekiem."
--	--

Paskaidrojums:

Ierosinātā terminoloģija labāk atspoguļo privātā sektora ieinteresēto pušu viedokļa raksturu.

9. grozījums

Ierosinātā lēmuma 8. apsvēruma

8. apsvēruma "Padome 2009. gada 9. jūnijā secināja, ka ECB būtu jāsniedz analītisks, statistisks, administratīvs un loģistikas atbalsts Eiropas Sistēmisko risku komitejai. Tāpēc būtu jāizmanto Līgumā paredzētā iespēja uzticēt ECB konkrētus uzdevumus attiecībā uz politikas virzieniem saistībā ar pienācīgu uzraudzību, uzticot ECB uzdevumu nodrošināt ESRK sekretariātu."	8. apsvēruma "Padome 2009. gada 9. jūnijā secināja, ka ECB būtu jāsniedz analītisks, statistisks, administratīvs un loģistikas atbalsts ESRK. Tāpēc būtu jāizmanto Līgumā paredzētā iespēja uzticēt ECB konkrētus uzdevumus attiecībā uz politikas virzieniem saistībā ar pienācīgu uzraudzību, uzticot ECB uzdevumu nodrošināt ESRK sekretariātu. Atbalsts, ko ECB sniedz ESRK, kā arī ESRK uzticētie uzdevumi, neskar Līgumā noteikto principu, ka ECB savu uzdevumu izpildē ir neatkarīga. "
--	---

Paskaidrojums:

Ierosinātā apsvēruma grozījums precizē, ka ECB uzdevumu izpildi neietekmēs ne ESRK atbalstīšana, ne pašas ESRK uzdevumi, jo ECB atšķirībā no ESRK ir nodibināta, pamatojoties uz Līgumu. Tas ir īpaši svarīgi, ņemot vērā neatkarības principu.

Komisijas ierosinātais teksts	ECB ierosinātie grozījumi (1)
-------------------------------	-------------------------------

10. grozījums

Ierosinātā lēmuma jauns 8.a apsvērumš

“Pašlaik teksta nav”	8.a apsvērumš “8.a) ESRB makrouzraudzības uzdevumu mērķis ir novērst vai vismaz vājināt sistēmiskos riskus finanšu sistēmā. Lai gan ESRK nav pilnvarota uzraudzīt atsevišķus uzņēmumus, kas sniedz finanšu pakalpojumus, ESRK uzraudzības uzdevumi un ECB sniegtais atbalsts ir saistīti ar visas finanšu sistēmas stabilitāti, uzsverot savstarpējās saiknes starp dažādajiem finanšu sistēmas sektoriem.”
----------------------	---

Paskaidrojums:

Nemot vērā ESRK piešķirto makrouzraudzības funkciju raksturu un mērķus, un atbalstu, ko ECB sniedz ESRK, jaunais ierosinātais apsvērumš Līguma 105. panta 6. punkta piemērošanas kontekstā precīzē, ka makrouzraudzība attiecas uz visu finanšu sistēmu.

11. grozījums

Ierosinātā lēmuma 2. pants

2. pants “Eiropas Centrālā banka nodrošina ESRK sekretariātu un tādējādi sniedz ESRK analītisku, statistisku, loģistikas un administratīvu atbalstu. (...) b) saskaņā ar šā lēmuma 5. pantu informācijas, tostarp statistiskās informācijas, vākšana un apstrāde ESRK uzdevumā un ESRK uzdevumu izpildes nolūkā;”	2. pants “Eiropas Centrālā banka nodrošina ESRK sekretariātu un tādējādi sniedz ESRK analītisku, statistisku, loģistikas un administratīvu atbalstu. (...) b) saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 5. pantu un šā lēmuma 5. pantu informācijas, tostarp statistiskās informācijas, vākšana un apstrāde ESRK uzdevumā un ESRK uzdevumu izpildes nolūkā;”
--	--

Paskaidrojums:

Jēdziena “tādējādi” svīturošana saskaņo tekstu ar ECOFIN Padomes 2009. gada 9. jūnija secinājumiem.

Ierosinātā lēmuma 2. panta b) apakšpunkts attiecas uz atbalstu statistikas jomā, ko ECB būs jāsniedz ESRK. Šis grozījums ļaus Sekretariātam iegūt konfidencialus datus, ko ECB/ECBS vāc ESRK vārdā un tās vajadzībām.

12. grozījums

Ierosinātā lēmuma 4. pants

“4. pants Vadība (...)”	“4. pants Vadība Sekretariāta darbība (...)”
-------------------------------	--

Paskaidrojums:

Ierosinātais nosaukums precīzāk atspoguļo ierosinātā lēmuma 4. panta saturu, kā arī izmanto atbilstošāku terminoloģiju, kas precīzāk ievēro ECB iekšējo administratīvo kompetenci.

Komisijas ierosinātais teksts	ECB ierosinātie grozījumi ⁽¹⁾
-------------------------------	--

13. grozījums

Ierosinātā lēmuma 4. panta 2. punkts

<p>4. pants</p> <p>“2. Sekretariāta vadītājs vai tā pārstāvis piedalās ESRK valdes un koordinācijas komitejas sanāksmēs.”</p>	<p>4. pants</p> <p>“2. Sekretariāta vadītājs vai tā pārstāvis piedalās ESRK valdes, un Koordinācijas komitejas un Konsultatīvās speciālistu komitejas sanāksmēs.”</p>
---	---

Paskaidrojums:

Ierosinātā grozījuma mērķis ir atspoguļot ierosināto ESRK struktūru, kā tā ir definēta ierosinātās regulas 4. panta 1. punktā.

⁽¹⁾ Teksts treknrakstā ir tā daļa, kuru ECB ierosina iekļaut kā jaunu tekstu. Nosvītrotais teksts ir tā daļa, kuru ECB ierosina svītrot.
⁽²⁾ Skatīt ierosinātās regulas 13. apsvērumu un ierosinātā lēmuma 7. apsvērumu.

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5589 – SONY/SEIKO EPSON)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 270/02)

Komisija 2009. gada 22. septembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32009M5589. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2009/C 270/03)

Lēmuma pieņemšanas datums	3.8.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 38/B/06
Dalībvalsts	Grieķija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Kompensācija par zaudējumiem/Ārkārtēji klimatiskie apstākļi/Akvakultūras nozare
Juridiskais pamats	<i>Απόφαση του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων</i>
Pasākuma veids	—
Mērķis	Kompensācija par 2005. gada ārkārtējo klimatisko apstākļu radītajiem zaudējumiem akvakultūras nozarē atsevišķās Grieķijas provincēs
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	EUR 800 000
Atbalsta intensitāte	Līdz 50 % no zaudētās produkcijas vērtības vai līdz 70 % no izmaksām, kas radušās, novēršot kaitējumu
Atbalsta ilgums	Divi gadi
Tautsaimniecības nozares	Akvakultūra
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	<i>Hellenic Agricultural Insurance Agency Mesoyeion 45 11510 Athens GREECE</i>
Papildu informācija	Gada pārskats

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	17.6.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 214/09
Dalībvalsts	Austrija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Beihilfemaßnahme zugunsten der Hypo Tirol Bank AG</i>
Juridiskais pamats	<i>§ 23 Bankwesengesetz (BWG)* Aktiengesetz (AktG)*</i>
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai

Atbalsta forma	Garantija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 100 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	1.7.2009.–1.7.2019.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	<i>Land Tirol</i> <i>Eduard-Wallnöfer-Platz 3</i> <i>6020 Innsbruck</i> <i>ÖSTERREICH</i>
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	2.10.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 409/09
Dalībvalsts	Nīderlande
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Short-term export-credit insurance</i>
Juridiskais pamats	<i>Kaderwet financiële verstrekkingen Financiën</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Eksporta kredītu apdrošināšana
Atbalsta forma	Eksporta kredītu apdrošināšana
Budžets	—
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2010.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	<i>The State of the Netherlands</i>
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	21.9.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 494/09

Dalībvalsts	Dānija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Energiteknologisk Udviklings- og Demonstrationsprogram</i>
Juridiskais pamats	<i>Lov nr. 555 af 6. juni 2007 om et Energiteknologisk Udviklings- og Demonstrationsprogram</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Pētniecība un attīstība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms DKK 891 miljons
Atbalsta intensitāte	80 %
Atbalsta ilgums	līdz 1.1.2014.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	<i>Energistyrelsen Amaliegade 44 1256 København K DANMARK</i>
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	30.9.2009.
Valsts atbalsta numurs	NN 44/07
Dalībvalsts	Čehijas Republika
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Osvobození ocenění a darů v oblasti kultury od daně z příjmu</i>
Juridiskais pamats	<i>Zákon o některých druzích podpory kultury a o změně některých souvisejících zákonů</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Kultūras veicināšana, Nozaru attīstība
Atbalsta forma	Nodokļu priekšrocības
Budžets	Plānotie gada izdevumi CZK 5 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	12.4.2006.–11.4.2016.
Tautsaimniecības nozares	Atpūta, kultūras pasākumi un sports

Piešķirējstādes nosaukums un adrese	<i>Ministerstvo kultury</i> <i>Maltézske nám. 1</i> <i>118 11 Praha 1</i> <i>ČESKÁ REPUBLIKA</i>
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA
PADOME

Pārskats par Padomes ieceltajām personām

2009. gada septembrī/oktobrī (sociālā joma)

(2009/C 270/04)

Komiteja	Pilnvaru termiņa beigas	Publicēts OV	Aizstātā persona	Atkāpšanās no amata/iecelšana	Loceklis/locekļa aizstājējs	Kategorija	Valsts	Amatā ieceltā persona	Piederība	Datums, kad pieņemts Padomes lēmums
Darba ņēmēju pārvietotāšanās brīvības padomdevēja komiteja	24.9.2010.	C 253, 4.10.2008.	<i>Peter BODE</i> kungs	atkāpšanās no amata	komitejas loceklis	valdības pārstāvji	Apvienotā Karaliste	<i>Fiona KILPATRICK</i> kundze	DWP	26.10.2009.
Darba ņēmēju pārvietotāšanās brīvības padomdevēja komiteja	24.9.2010.	C 253, 4.10.2008.	<i>Seonaid WEBB</i> kundze	atkāpšanās no amata	komitejas loceklis	valdības pārstāvji	Apvienotā Karaliste	<i>Carolyn BARTLETT</i> kundze	EEZ politikas darba grupa	26.10.2009.
Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevēja komiteja	28.2.2010.	L 64, 2.3.2007.	<i>Harald KIHL</i> kungs	atkāpšanās no amata	locekļa aizstājējs	darba devēji	Vācija	<i>Walter HERMÜLHEIM</i> kungs	RAG Aktiengesellschaft Zentralbereich Arbeits — Gesundheits — und Umweltschutz	9.10.2009.
Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevēja komiteja	28.2.2010.	L 64, 2.3.2007.	<i>Jean-Marie LAMOTTE</i> kungs	atkāpšanās no amata	locekļa aizstājējs	valdības pārstāvji	Beļģija	<i>Xavier LEBICHOT</i> kungs	DG Humanisation du travail SPF Emploi, Travail et Concertation social	9.10.2009.
Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevēja komiteja	28.2.2010.	L 64, 2.3.2007.	<i>Robert MURR</i> kungs	atkāpšanās no amata	locekļa aizstājējs	valdības pārstāvji	Austrija	<i>Gerlinde ZINIEL</i> kundze	Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz	9.10.2009.

Komiteja	Pilnvaru termiņa beigas	Publicēts OV	Aizstātā persona	Atkāpšanās no amata/ iecelšana	Loceklis/ locekļa aizstājējs	Kategorija	Valsts	Amatā ieceltā persona	Piederība	Datums, kad pieņemts Padomes lēmums
Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevēja komiteja	28.2.2010.	L 64, 2.3.2007.	<i>Saviour SAMMUT</i> kungs	atkāpšanās no amata	komitejas loceklis	darbaņēmēju pārstāvji	Malta	<i>Joe CARABOTT</i> kungs	<i>General Workers Union</i>	26.10.2009.
Migrējošo darbaņēmēju sociālā nodrošinājuma padomdevēja komiteja	29.3.2011.	C 83, 7.4.2009.	<i>Dora PETSAS</i> kundze	atkāpšanās no amata	komitejas loceklis	valdības pārstāvji	Kipra	<i>Nicolas ARTEMIS</i> kungs	Darba un sociālā nodrošinājuma ministrija	9.10.2009.
Migrējošo darbaņēmēju sociālā nodrošinājuma padomdevēja komiteja	29.3.2011.	C 83, 7.4.2009.	<i>Andreas KYRIAKIDES</i> kungs	atkāpšanās no amata	komitejas loceklis	valdības pārstāvji	Kipra	<i>Nicos VAKANAS</i> kungs	Veselības ministrija	9.10.2009.
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valde	30.11.2010.	C 282, 24.11.2007.	<i>Marie ÅKHAGEN</i> kundze	atkāpšanās no amata	locekļa aizstājējs	valdības pārstāvji	Zviedrija	<i>Per NYSTÖM</i> kundze	Nodarbinātības ministrija	9.10.2009.
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valde	30.11.2010.	C 282, 24.11.2007.	<i>Eva MESTANOVA</i> kundze	atkāpšanās no amata	valdes loceklis	darbaņēmēju pārstāvji	Slovākija	<i>Erik MACAK</i> kungs	KOZSR	9.10.2009.
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valde	30.11.2010.	C 282, 24.11.2007.	<i>Laurence THERY</i> kundze	atkāpšanās no amata	valdes loceklis	darbaņēmēju pārstāvji	Francija	<i>Emmanuel COUVREUR</i> kungs	CFDT	9.10.2009.
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valde	30.11.2010.	C 282, 24.11.2007.	<i>Anne COLEMAN- DUNNE</i> kundze	atkāpšanās no amata	valdes loceklis	valdības pārstāvji	Īrija	<i>Paul CULLEN</i> kungs	Uzņēmējdarbības, tirdzniecības un nodarbinātības departaments	19.10.2009.
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valde	30.11.2010.	C 282, 24.11.2007.	<i>Jens WIENE</i> kungs	atkāpšanās no amata	valdes loceklis	darbaņēmēji	Dānija	<i>Ole PRASZ</i> kungs	FTF	19.10.2009.
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valde	30.11.2010.	C 282, 24.11.2007.	<i>Joaquín MARTÍNEZ SOLER</i> kungs	atkāpšanās no amata	locekļa aizstājējs	valdības pārstāvji	Spānija	<i>Gonzalo GIMÉNEZ COLOMA</i> kungs	<i>Ministerio de Trabajo e Inmigración</i>	19.10.2009.

Komiteja	Pilnvaru termiņa beigas	Publicēts OV	Aizstātā persona	Atkāpšanās no amata/ iecelšana	Loceklis/ locekļa aizstājējs	Kategorija	Valsts	Amatā ieceltā persona	Piederība	Datums, kad pieņemts Padomes lēmums
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valde	30.11.2010.	C 282, 24.11.2007.	<i>Mireille JARRY</i> kundze	atkāpšanās no amata	locekļa aizstājējs	valdības pārstāvji	Francija	<i>Marie-Soline CHOMEL</i> kundze	<i>Ministère du Travail et des Affaires Sociales</i>	19.10.2009.
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valde	30.11.2010.	C 282, 24.11.2007.	<i>Konstantinos PETINIS</i> kungs	atkāpšanās no amata	locekļa aizstājējs	valdības pārstāvji	Grieķija	<i>Triantafyllia TOTOU</i> kundze	Nodarbinātības un sociālās aizsardzības ministrija	23.10.2009.

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2009. gada 10. novembris

(2009/C 270/05)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4966	AUD	Austrālijas dolārs	1,6145
JPY	Japānas jena	134,51	CAD	Kanādas dolārs	1,5852
DKK	Dānijas krona	7,4410	HKD	Hongkongas dolārs	11,5988
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,89860	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,0224
SEK	Zviedrijas krona	10,2850	SGD	Singapūras dolārs	2,0788
CHF	Šveices franks	1,5115	KRW	Dienvietkorejas vona	1 739,87
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	11,1616
NOK	Norvēģijas krona	8,3835	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	10,2170
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,2767
CZK	Čehijas krona	25,524	IDR	Indonēzijas rūpija	14 089,57
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	5,0660
HUF	Ungārijas forints	272,19	PHP	Filipīnu peso	70,186
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	43,0194
LVL	Latvijas lats	0,7088	THB	Taizemes bāts	49,855
PLN	Polijas zlots	4,2033	BRL	Brazīlijas reāls	2,5685
RON	Rumānijas leja	4,2979	MXN	Meksikas peso	19,9557
TRY	Turcijas lira	2,2112	INR	Indijas rūpija	69,5170

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

EIROPAS SAVIENĪBAS CIVILDIENESTA TIESA

Palātu sastāvs un tiesnešu sadalījums palātās

(2009/C 270/06)

Ar 2005. gada 30. novembra lēmumu ⁽¹⁾ Civildienesta tiesa nolēma lietas izskatīt trīs palātās un plēnumā. Ar 2008. gada 24. septembra lēmumu ⁽²⁾ Civildienesta tiesa tiesnesi S. ŽERVAZONĪ [S. GERVASONI] ievēlēja par pirmās palātas priekšsēdētāju laika posmam no 2008. gada 1. oktobra līdz 2011. gada 30. septembrim. Ar 2009. gada 7. oktobra lēmumu Civildienesta tiesa tiesnesi H. TAGARU [H. TAGARAS] ievēlēja par otrās palātas priekšsēdētāju laika posmam no 2009. gada 7. oktobra līdz 2011. gada 30. septembrim un tiesnešus palātās sadalīja šādi:

Pirmā palāta

S. ŽERVAZONĪ, palātas priekšsēdētājs,
H. KREPELS [H. KREPPEL] un M. I. ROFESA I PUHOLA [M. I. ROFES I PUJOL], tiesneši,

Otrā palāta

H. TAGARS, palātas priekšsēdētājs,
I. BORUTA [I. BORUTA] un Š. VAN RAPENBUŠS [S. VAN RAEPENBUSCH], tiesneši,

Trešā palāta, kas iztiesā lietas trīs tiesnešu sastāvā

P. MAHONIJS [P. MAHONEY], Civildienesta tiesas priekšsēdētājs,
H. KREPELS, I. BORUTA, Š. VAN RAPENBUŠS un M. I. ROFESA I PUHOLA, tiesneši.

Šajā pēdējā minētajā palātā priekšsēdētājs lietas izskata pārmaiņus vai nu kopā ar tiesnešiem H. KREPELU un Š. VAN RAPENBUŠU, vai arī ar tiesnešiem I. BORUTU un M. I. ROFESU I PUHOLU, izņemot saistītās lietas.

⁽¹⁾ OV C 322, 17.12.2005., 16. lpp.

⁽²⁾ OV C 272, 25.10.2008., 3. lpp.

Kritēriji lietu nodošanai palātām

(2009/C 270/07)

2009. gada 7. oktobrī Civildienesta tiesa atbilstoši Tiesas Statūtu pielikuma 4. panta 4. punktam un Reglamenta 12. panta 2. punktam nolēma no prasības pieteikuma iesniegšanas brīža lietas izskatīšanai nodot pārmaiņus pirmajai un otrajai palātai atkarībā no lietu reģistrēšanas secības kancelejā, neskarot Reglamenta 13. un 14. pantu un 46. panta 2. punktu.

Trešajai palātai tiks nodots konkrēts lietu skaits saskaņā ar plēnuma sanāksmē noteikto automātiski piemērojamo secību.

Civildienesta tiesas priekšsēdētājs var atkāpties no iepriekš izklāstītajiem sadales noteikumiem, ja lietas ir savstarpēji saistītas, kā arī, lai nodrošinātu līdzsvarotu un saskaņotu darba slodzi Civildienesta tiesā.

Ar šo lēmumu tiek atcelts 2008. gada 30. septembra lēmums ⁽¹⁾. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas.

⁽¹⁾ OV C 272, 25.10.2008., 4. lpp.

**Tiesneša, kas aizstāj Civildienesta tiesas priekšsēdētāju pagaidu noregulējuma tiesneša statusā,
norīkošana**

(2009/C 270/08)

2009. gada 7. oktobrī Civildienesta tiesa atbilstoši Reglamenta 103. panta 2. punktam nolēma, ka laika posmā no 2009. gada 1. oktobra līdz 2010. gada 30. septembrim tiesnesis S. ŽERVAZONĪ [S. GERVASONI], kurš ir pirmās palātas priekšsēdētājs, aizstās Civildienesta tiesas priekšsēdētāju viņa prombūtnē vai tad, ja viņš nevar piedalīties, pagaidu noregulējuma tiesneša statusā.

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

KOMISIJA

MEDIA 2007 – IZSTRĀDE, IZPLATĪŠANA, POPULARIZĒŠANA UN APMĀCĪBA**Aicinājums iesniegt priekšlikumus – EACEA/17/09****i2i audiovisual**

(2009/C 270/09)

1. Mērķi un apraksts

Šā aicinājuma iesniegt priekšlikumus pamatā ir Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. novembra Lēmums Nr. 1718/2006/EK par atbalsta programmas īstenošanu Eiropas audiovizuālajā nozarē (MEDIA 2007).

Lēmums aptver pasākumus, pie kuriem pieder arī ražošanas projektu izstrāde.

Šā atbalsta mērķis ir atvieglināt Eiropas ražošanas uzņēmumiem piekļuvi banku un finanšu iestāžu finansējumam, daļēji līdzfinansējot šādas izmaksas:

- audiovizuālu darbu apdrošināšana: 1. modulis – atbalsts projekta ražošanas tāmes pozīcijai “Apdrošināšana”,
- audiovizuālu darbu pabeigšanas garantija: 2. modulis – atbalsts projekta ražošanas tāmes pozīcijai “Pabeigšanas garantija”,
- bankas finansējums audiovizuālu darbu ražošanai: 3. modulis – atbalsts projekta ražošanas tāmes pozīcijai “Finansiālās izmaksas”.

2. Atbilstīgie pretendenti

Šis aicinājums iesniegt priekšlikumus attiecas uz Eiropas uzņēmumiem, kuru darbība ir saistīta ar iepriekš minēto mērķu īstenošanu, un jo īpaši uz neatkarīgiem audiovizuālo darbu ražošanas uzņēmumiem.

Pretendentiem jābūt reģistrētiem vienā no tālāk minētajām valstīm:

- Eiropas Savienības 27 valstis,
- EBTA valstīs,
- valstis, kas atbilst Lēmuma 1718/2006/EK 8. pantā paredzētajiem nosacījumiem, tostarp Šveice un Horvātija.

3. Atbilstīgās darbības

Ierosinātajam audiovizuālajam darbam:

- jābūt aktiermākslas, animācijas vai radošas dokumentālās filmas darbam, ko producējuši uzņēmumi, kuru lielākā daļa reģistrēti valstīs, kas piedalās MEDIA programmā,
- jābūt producētam ar tādu profesionāļu ievērojamu līdzdalību, kas ir MEDIA programmas dalībvalstu pilsoņi vai rezidenti.

Projektu maksimālais ilgums ir 30 mēneši.

Šis aicinājums iesniegt priekšlikumus attiecas tikai uz projektiem, kas sākas laikposmā no 1.7.2009. līdz 7.7.2010.

4. **Piešķiršanas kritēriji**

Atbilstīgos pretendentes/projektus vērtēs pēc šādiem kritērijiem.

Projekti, kas saņem MEDIA atbalstu individuālu projektu izstrādei lielajām valstīm un/vai projektu katalogu izstrādei valstīm ar zemu audiovizuālās ražošanas jaudu: 10 punkti;

Projekti, kas saņem bankas finansējuma kredītu: 10 punkti;

Projekti no valstīm ar zemu audiovizuālās ražošanas jaudu: 10 punkti;

Projekti no jaunajām dalībvalstīm: 5 punkti;

Projekti ar Eiropas aspektu: kopražojums, kas aptver vairāk nekā vienu valsti, kura piedalās programmā MEDIA: 3 punkti

Pieejamā budžeta robežās projektiem, kam, pamatojoties uz iepriekš minētajiem kritērijiem, būs visvairāk punktu, tiks piešķirts finanšu atbalsts.

Gadījumā, ja, piemērojot iepriekš minēto procesu, vairākiem projektiem būs vienāds punktu skaits, tikai šiem projektiem tiks piemērots šāds kritērijs:

Kopražojums, kas aptver vairāk nekā vienu valsti, kura piedalās programmā MEDIA: 1 punkts par katru valsti.

Pieejamā budžeta robežās projektiem, kam, pamatojoties uz iepriekš minēto tabulu, būs visvairāk punktu, tiks piešķirts finanšu atbalsts.

Gadījumā, ja, piemērojot iepriekš minēto procesu, vairākiem projektiem būs vienāds punktu skaits, tikai šiem projektiem tiks piemērots šāds kritērijs:

Starptautiskās izplatīšanas potenciāls: 0–5 punkti.

5. **Budžets**

Kopējais budžets, kas piešķirts projektu līdzfinansēšanai, ir apmēram EUR 3 miljoni. Līdzfinansējums nedrīkst pārsniegt 50 % – (60 %) no atbilstīgajām izmaksām. Atbalsta summa ir no EUR 5 000 līdz EUR 50 000. Maksimālais atbalsta lielums vienam projektam ir EUR 50 000.

6. **Pieteikumu iesniegšanas termiņš**

Pretendentu pieteikumu iesniegšanai ir noteikti šādi termiņi:

— projektiem, kas sākas laikposmā no 2009. gada 1. jūlija līdz 2010. gada 5. februārim, – 2010. gada 5. februāris,

— projektiem, kas sākas laikposmā no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 7. jūlijam, – 2010. gada 7. jūlijs.

Pieteikumi jāšūta uz šādu adresi:

*Education Audiovisual and Culture Executive Agency
Call for Proposals EACEA/17/09
Mr. Constantin Daskalakis
BOUR 3/30
Avenue du Bourget 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

Tiks pieņemti tikai tie pieteikumi, kas iesniegti uz atbilstošas veidlapas un ir pienācīgi aizpildīti un datēti, un ko parakstījusi persona, kura ir pilnvarota radīt juridiskas saistības organizācijai, kas lūdz finansējumu.

Pieteikumi, kas nosūtīti pa faksu vai elektronisko pastu, netiks pieņemti.

7. Papildu informācija

Šā aicinājuma iesniegt priekšlikumus pamatnostādnes, kā arī pieteikuma veidlapas ir pieejamas http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/i2i/detail/index_en.htm

Pieteikumiem ir obligāti jāatbilst pilnīgā teksta noteikumiem, un tie jāiesniedz, izmantojot paredzēto veidlapu, un tajos jābūt iekļautiem visiem pielikumiem un visai pieprasītajai informācijai.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

Paziņojums par termiņa beigu pārskatīšanas un daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, ko piemēro Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes okoume saplākšņa importam

(2009/C 270/10)

Pēc tam, kad bija publicēts paziņojums par gaidāmajām termiņa beigām⁽¹⁾ spēkā esošajiem antidempinga pasākumiem, kas piemērojami Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts") izcelsmes okoume saplākšņa importam, Komisija atbilstīgi 11. panta 2. punktam Padomes Regulā (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽²⁾ ("pamatregula"), saņēma pieprasījumu veikt pārskatīšanu. Turklāt Komisijai ir pierādījumi, kas pamato tādas daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu, kas vērsta uz kaitējuma līmeņa pārbaudi, saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

1. Pārskatīšanas pieprasījums

Pieprasījumu 2009. gada 13. augustā iesniedza Eiropas Saplākšņa nozares federācija ("pieprasījuma iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuru produkcija veido lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 40 % no kopējās okoume saplākšņa produkcijas Kopienā.

2. Ražojums

Pārbaudāmais ražojums ir okoume saplākšnis, kas definēts kā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes saplākšnis, kas sastāv tikai no koka plāksnēm, katras loksnes biezums nav lielāks par 6 mm un vismaz viena ārējā okoume plāksne nav pārklāta ar pastāvīgu cita materiāla kārtu (turpmāk tekstā "attiecīgais ražojums"), kas pašlaik tiek klasificēts ar KN kodu ex 4412 31 10.

3. Spēkā esošie pasākumi

Pašlaik ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1942/2004⁽³⁾.

4. Pārskatīšanas pamatojums

4.1. Termiņa beigu pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums par to, ka pasākumu izbeigšana, iespējams, izraisītu dempinga turpināšanos vai atkārtāšanos un Kopienas ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma atkārtāšanos.

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punkta noteikumus, tiem Ķīnas Tautas Republikas ražotājiem eksportētājiem, kuriem nebija piešķirts tirgus ekonomikas režīms izmeklēšanā, ar kuru noteica spēkā esošos pasākumus, pieprasījuma iesniedzējs normālo vērtību noteica, pamatojoties uz salikto normālo vērtību atbilstošā tirgus ekonomikas valstī, kas minēta šā paziņojuma 5.1. punkta d) apakšpunktā. Tiem uzņēmumiem, kuriem izmeklēšanas laikā bija piešķirts tirgus ekonomikas režīms, normālo vērtību noteica, izmantojot salikto normālo vērtību Ķīnas Tautas Republikā. Apgalvojuma par dempinga turpināšanos pamatā ir normālās vērtības, kā izklāstīts iepriekšējā teikumā, un attiecīgā ražojuma eksporta cenu salīdzinājums, to pārdojot eksportam uz Kopieni.

Uz šā pamata aprēķinātā dempinga starpība ir ievērojama.

Pieprasījuma iesniedzējs arī apgalvo, ka dempings, kas rada kaitējumu, iespējams, var atkārtoties. Šajā ziņā pieprasījuma iesniedzējs sniedz pierādījumus par to, ka gadījumā, ja pasākumi zaudēs spēku, pašreizējais attiecīgā ražojuma importa līmenis, iespējams, pieaugs saistībā ar neizmantoto jaudu attiecīgajā valstī.

Turklāt pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka kaitējuma novēršana galvenokārt ir atkarīga no esošajiem pasākumiem un katra būtiska daudzuma importēšana par dempinga cenām no attiecīgās valsts varētu atkārtoti nodarīt kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei, ja pasākumi zaudēs spēku.

⁽¹⁾ OV C 114, 19.5.2009., 11. lpp.

⁽²⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 336, 12.11.2004., 4. lpp.

4.2. Starpposma pārskatīšanas pamatojums

Vairāki Francijas okoume saplākšņa ražotāji ir iesaistīti Francijas tiesas procesā par iespējamo pret konkurenci vērsto rīcību. Nevar izslēgt, ka tas varējis sagrozīt kaitējuma novērtējumu sākotnējā izmeklēšanā. Tāpēc uzskata par atbilstošu sākt *ex officio* starpposma pārskatīšanu, lai pārbaudītu stāvokli saistībā ar kaitējumu Kopienas ražošanas nozarē, īpaši salīdzinājumā ar stāvokli, kas dominēja sākotnējās izmeklēšanas periodā.

5. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka pierādījumi ir pietiekami, lai būtu pamats sākt termiņa beigu pārskatīšanu un daļēju starpposma pārskatīšanu, kas attiecas tikai uz kaitējuma pārbaudi, ar šo Komisija sāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. un 3. punktu.

5.1. Dempinga, iespējamā dempinga un kaitējuma noteikšanas procedūra

Izmeklēšanā noteiks, vai pasākumu beigšana varētu vai nevarētu izraisīt dempinga un kaitējuma turpināšanos vai atkārtāšanos. Daļējā starpposma pārskatīšanā noteiks, vai pašreizējais pasākumu līmenis ir pietiekams, lai neitralizētu dempingu, kas rada kaitējumu.

a) Atlase

Ņemot vērā lielo skaitu šajā procedūrā iesaistīto personu, Komisija saskaņā ar pamatregulas 17. pantu var nolemt piemērot atlasī:

i) Ražotāju/eksportētāju atlase Ķīnas Tautas Republikā

Lai Komisija varētu nolemt, vai jāveic atlase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visi eksportētāji/ražotāji vai to pārstāvji, kuri rīkojas to vārdā, ir aicināti šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā un 7. punktā norādītajos veidos pieteikties, sazinoties ar Komisiju un sniedzot šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

— nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,

— no 2008. gada 1. oktobra līdz 2009. gada 30. septembrim eksportam uz Krieviju pārdotā attiecīgā ražošanas apgrozījums vietējā valūtā un apjoms m³ katrai no 27 dalībvalstīm atsevišķi un visām kopā,

— no 2008. gada 1. oktobra līdz 2009. gada 30. septembrim iekšzemes tirgū pārdotā attiecīgā ražošanas apgrozījums vietējā valūtā un apjoms m³,

— no 2008. gada 1. oktobra līdz 2009. gada 30. septembrim citām trešām valstīm pārdotā attiecīgā ražošanas apgrozījums vietējā valūtā un apjoms m³,

— precīzs apraksts par uzņēmuma darbību visā pasaulē saistībā ar attiecīgo ražošanu,

— visu to saistīto uzņēmumu⁽⁴⁾ nosaukumi un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražošanas izgatavošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgum),

— visa pārējā būtiskā informācija, kas palīdzētu Komisijai izveidot izlasi.

Sniedzot iepriekšminēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbildi pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums norādīs, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu eksportētāju/ražotāju izlases izveidošanai, tā arī sazināsies ar Ķīnas Tautas Republikas iestādēm un visām zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām;

ii) Importētāju atlase

Lai Komisija varētu nolemt, vai jāveic atlase, un vajadzības gadījumā izveidot izlasi, visi importētāji vai to pārstāvji, kuri rīkojas to vārdā, ir aicināti šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā noteiktajā termiņā un

⁽⁴⁾ Lai precizētu jēdzienu "saistītie uzņēmumi", skatīt 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

7. punktā norādītajos veidos pieteikties Komisijā un sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs uzņēmuma darbību apraksts saistībā ar attiecīgo ražojumu,
- Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes attiecīgā ražojuma importa un tālākpārdošanas Kopienas tirgū apjoms m³ un vērtība EUR no 2008. gada 1. oktobra līdz 2009. gada 30. septembrim;
- visu to saistīto uzņēmumu nosaukumi ⁽⁵⁾ un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas palīdzētu Komisijai izveidot izlasi.

Sniedzot iepriekšminēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējama iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums norādīs, ka nepiekrīt tā iespējama iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu importētāju izlases izveidošanai, tā arī sazināsies ar visām zināmajām importētāju apvienībām;

iii) Kopienas ražotāju atlase

Ņemot vērā to Kopienas ražotāju lielo skaitu, kuri atbalsta pieprasījumu, Komisija, piemērojot atlases metodi, ir iecerējusi izmeklēt Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.

Lai Komisija varētu veikt atlasi, visus Kopienas ražotājus ar šo aicina termiņā, kas noteikts šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā, un 7. punktā norādītajos veidos, sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- precīzs apraksts par uzņēmuma darbību visā pasaulē saistībā ar attiecīgo ražojumu,
- attiecīgā ražojuma pārdošanas vērtība EUR Kopienas tirgū laikposmā no 2008. gada 1. oktobra līdz 2009. gada 30. septembrim;
- attiecīgā ražojuma pārdošanas apjoms m³ Kopienas tirgū laikposmā no 2008. gada 1. oktobra līdz 2009. gada 30. septembrim,
- attiecīgā ražojuma ražošanas apjoms m³ laikposmā no 2008. gada 1. oktobra līdz 2009. gada 30. septembrim,
- visu to saistīto uzņēmumu nosaukumi ⁽⁶⁾ un precīzs darbību apraksts, kuri iesaistīti attiecīgā ražojuma izgatavošanā un/vai pārdošanā,
- visa pārējā būtiskā informācija, kas palīdzētu Komisijai izveidot izlasi.

Sniedzot iepriekšminēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējama iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmums tiks izraudzīts iekļaušanai izlasē, tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uz vietas. Ja uzņēmums norādīs, ka nepiekrīt tā iespējama iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka uzņēmums nav sadarbojies izmeklēšanā. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas šā paziņojuma 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu Kopienas ražotāju izlases izveidošanai, tā arī sazināsies ar visām zināmajām Kopienas ražotāju apvienībām;

⁽⁵⁾ Skatīt 4. zemsvītras piezīmi.

⁽⁶⁾ Skatīt 4. zemsvītras piezīmi.

iv) Galīgās atlases veikšana

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas iesniegt būtisku informāciju par izlases veidošanu, tas jāveic šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Komisija ir iecerējusi veikt galīgo atlasīšanu pēc apspriešanās ar attiecīgajām personām, kuras paudušas vēlmi tikt iekļautām izlasē.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem jāatbild uz anketas jautājumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā un jāsadarbības izmeklēšanā.

Ja sadarbība nav pietiekama, saskaņā ar pamatregulas 17. panta 4. punktu un 18. pantu Komisija konstatējumus var pamatot ar pieejamajiem faktiem. Konstatējums, kura pamatā ir pieejamie fakti, attiecīgajai personai var būt mazāk labvēlīgs, kā paskaidrots šā paziņojuma 8. punktā;

b) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Kopienas nozares uzņēmumiem un visām zināmajām ražotāju apvienībām Kopienā, izlasē iekļautajiem eksportētājiem/ražotājiem Ķīnas Tautas Republikā, visām zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām, izlasē iekļautajiem importētājiem, visām zināmajām importētāju apvienībām, kā arī attiecīgās eksportētājvalsts iestādēm;

c) Informācijas vākšana un uzklaušanās organizēšana

Visas ieinteresētās personas ir aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav iekļauta atbildēs uz anketas jautājumiem, un sniegt apstiprinošus pierādījumus. Šī informācija un apstiprinošie pierādījumi jāsaņem Komisijā šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa, norādot konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklaut. Šāds pieprasījums jāiesniedz šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā;

d) Tirgus ekonomikas valsts izvēle

Iepriekšējā izmeklēšanā Turcija tika izmantota kā atbilstoša tirgus ekonomikas valsts, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku. Komisija paredzējusi atkal

šim nolūkam izmantot Turciju. Ieinteresētās personas šā paziņojuma 6. punkta c) apakšpunktā noteiktajā termiņā ir aicinātas sniegt piezīmes par šīs valsts atbilstību.

5.2. Kopienas interešu novērtēšanas procedūra

Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu un gadījumā, ja apstiprinās dempinga un kaitējuma turpināšanās vai atkārtotāšanās iespējamība, tiks noteikts, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūs pretrunā Kopienas interesēm. Šim nolūkam Komisija var nosūtīt anketas zināmajiem Kopienas ražošanas nozares uzņēmumiem, importētājiem, to pārstāvju apvienībām, reprezentatīvajiem lietotājiem un reprezentatīvajām patērētāju organizācijām. Ja šādas personas, tostarp tās, kuras nav zināmas Komisijai, ir pierādījušas, ka pastāv objektīva saistība starp to darbību un attiecīgo ražojumu, tās šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā vispārējā termiņā var pieteikties un sniegt Komisijai informāciju. Personas, kuras rīkojušas saskaņā ar iepriekšējo teikumu, šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā var pieprasīt, lai tās uzklaut, norādot konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklaut. Jānorāda, ka visa atbilstīgi pamatregulas 21. pantam sniegtā informācija tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniedzot tā būs pamatota ar faktiem.

6. Termiņi

a) Vispārējie termiņi

- i) Termiņš, kurā ieinteresētajām personām jāpieprasa anketa

Visām ieinteresētajām personām, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas pašreizējā pārskatīšana, pēc iespējas drīz, taču ne vēlāk kā 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, jāpieprasa anketa;

- ii) Termiņš, kurā personām jāpiesakās, jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem un visa pārējā informācija

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, visām ieinteresētajām personām 40 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ja vien nav noteikts citādi, jāpiesakās, sazinoties ar Komisiju, jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem vai visa pārējā informācija. Jāpievērš uzmanība tam, ka tiesības izmantot lielāko daļu pamatregulā noteikto procesuālo tiesību ir atkarīgas no tā, vai persona ir pieteikusies iepriekšminētajā termiņā.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem;

iii) Uzklauššana

Visas ieinteresētās personas šajā pašā 40 dienu termiņā var arī pieprasīt, lai Komisija tās uzklausi;

b) Īpašs termiņš attiecībā uz atlases veikšanu

Informācijai, kas norādīta šā paziņojuma 5.1. punkta a) apakšpunkta i), ii) un iii) daļā, jānonāk Komisijā 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, jo Komisija 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī ir iecerējusi apspriesties ar attiecīgajām personām, kas izteikušas vēlmi tikt iekļautām galīgajā izlasē.

Pārējā informācija, kas ir būtiska, lai veiktu atlasī, kas minēta 5.1. punkta a) apakšpunkta iv) daļā, Komisijai jāsaņem 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Izlasē iekļauto personu atbildēm uz anketas jautājumiem jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par šo personu iekļaušanu izlasē;

c) Īpašs termiņš tirgus ekonomikas valsts izvēlei

Personas, kas iesaistītas izmeklēšanā, var paust apsvērumus par Turcijas atbilstību, kuru, kā minēts šā paziņojuma 5.1. punkta d) apakšpunktā, ir paredzēts izvēlēties par tirgus ekonomikas valsti, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku. Minētajiem apsvērumiem jānonāk Komisijā 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

7. Rakstiski sniegtā informācija, atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste

Ieinteresētajām personām visa informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniski, ja vien nav noteikts citādi) un jānorāda ieinteresētās personas nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, arī šajā paziņojumā prasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciali, jābūt ar norādi "Limited" ⁽⁷⁾, un saskaņā ar pamatregulas 19. panta

⁽⁷⁾ Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidencialš dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolikumā par VVTT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolikums).

2. punktu šiem dokumentiem jāpievieno nekonfidenciala versija ar norādi "For inspection by interested parties".

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fakss +32 22956505

8. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētās personas atsakās nodrošināt pieeju nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai arī būtiski traucē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus konstatējumus saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var gūt, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepareizu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu izmanto pieejamos faktus. Ja kāda ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un ir izmantoti pieejamie fakti, rezultāts minētajai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

9. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšanu atbilstoši pamatregulas 11. panta 5. punktam pabeigs 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

10. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šā termiņa beigu pārskatīšana ir sāta saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumi negrozīs pašreizējo pasākumu apmēru, bet atbilstīgi pamatregulas 11. panta 6. punktam minētie pasākumi tiks atcelti vai turpināti, ja vien daļējā starpposma pārskatīšanā saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punkta noteikumiem, kas vērsta uz kaitējuma līmeņa pārbaudi, nekonstatē kaitējuma līmeni, kas ir zemāks par dempinga starpību, ko konstatēja sākotnējā izmeklēšanā un pamatojoties uz kuru tikai noteikti spēkā esošie maksājumi.

Ja kāda šajā procedūrā iesaistītā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt sākotnējā izmeklēšanā noteikto dempinga starpību tā, lai nodrošinātu iespēju to grozīt (t. i., palielināt vai samazināt), minētā persona var pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, kuru varētu veikt neatkarīgi no beigu termiņa pārskatīšanas un daļējas starposma pārskatīšanas, kas ir minētas šajā paziņojumā, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

11. Personas datu apstrāde

Jānorāda, ka šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu

aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽⁸⁾.

12. Uzklauššanas amatpersona

Jānorāda, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības īstenot savas tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklauššanas amatpersonas iejaukšanos. Šī amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot mediāciju procedūras jautājumos, kas skar šo personu interešu aizstāvību šajā procedūrā, īpaši jautājumos par piekļuvi lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu rakstisku un/vai mutisku iesniegšanu. Papildu informācija un kontaktinformācija atrodama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽⁸⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

Koncentrācijas paziņojuma atsaukšana**(Lieta KOMP/M.5654 – *Brookfield/BBI*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 270/11)

(Padomes regula (EK) Nr. 139/2004)

2009. gada 9. oktobrī Eiropas Kopienu Komisija saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju starp *Brookfield* un *BBI*. 2009. gada 4. novembrī puses, kuras iesniedza paziņojumu, informēja Komisiju par šā paziņojuma atsaukšanu.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2009/C 270/10	Paziņojums par termiņa beigu pārskatīšanas un daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, ko piemēro Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes okoume saplākšņa importam	24
---------------	---	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2009/C 270/11	Koncentrācijas paziņojuma atsaukšana (Lieta KOMP/M.5654 – <i>Brookfield/BB1</i>) ⁽¹⁾	30
---------------	--	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

Abonementa cenas 2009. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 000 gadā (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 mēnesī (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 700 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 70 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 40 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 500 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, CD-ROM, 2 izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 360 gadā (= EUR 30 mēnesī)
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

(*) Atsevišķi drukātie eksemplāri: 1 līdz 32 lappuses: EUR 6
33 līdz 64 lappuses: EUR 12
vairāk nekā 64 lappuses: cena pēc pieprasījuma

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnija *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Publikāciju biroja maksas izdevumi ir pieejami pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

